

ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ ЭКЗЕМПЛЯР

1957 წლი
ნოემბერი

რევაზ გაბიჩვაძე

FM 254
3

რე ლამაზი ხარ

ლირიკული სიმღერა



რევაზ გაბიჩვაძე

КАК ПРЕКРАСНА ТЫ

Лирическая песня



სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
თ ბ ი ს ი

Грузинское отделение Мүзфонда Союза ССР
19 Т б и л и с и 57

რე ღამეზი ხარ

მუს. რ. გაბიყვადზე
 ტექსტი კ. კალაძის
 რუს. თარგმანი ი. არაკიშვილის
 Темп медленного вальса.

КАК ПРЕКРАСНА ТЫ

Муз. Р. Габиявдзе
 Текст К. Каладзе
 Пер. И. Аракишвили

mf

1. რა ღამეზი ხარ
 1. Как пре-красна ты!

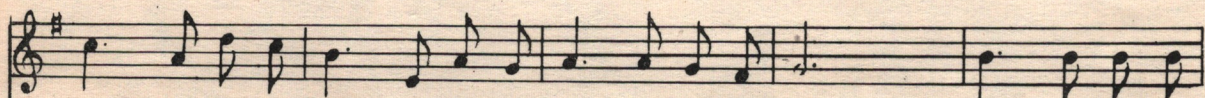
სულ გიყენდე მსურს სი - ჩუ-მე-ში ნუ - ტავ მი - ვი-მადლოთ
 По - лон я то - бой! Серд - це жаждет слить - ся с э - той ти - ши -



სულ
ной!

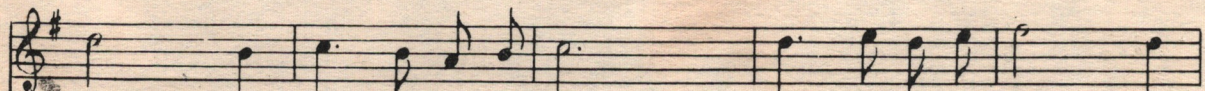
სა-უკუქველთახ კბოის
Пусть над реи тво их

ჩა - მოშოლო თმა.
Воз - ле са - мых щек



და ბი-ავ-დაც სა - ი-ფუმგოდ ვა - ი-კმინ-და ხმა
Ты - хо-ти-ло вдруг кос.нёт.ся нежный ве.те.рок!

ჭკობე მთერ-ვა-რე
Серд - це ты сра-



კუ-ვს და ვა - ბა - ვუ-ლო ხარ
Эт - ла и за.молк.ла вдруг,

ხის ზოტე-ბიც ჩუ - მად
У пле.ча скло.ни - лась





შენ ბნელ-ში-აც ვერ და-მა-ღო რა კარ-გი ხარ გე - ნაც-ვა-ლო
 чер-ных глаз тво-их чу-дес-ных! Как пре-кра-сна ты, род-на-я,

1. რა ლა-მა-ზი ხარ! რა ლა-მა-ზი ხარ!
 как ты хо-ро-ша! как ты хо-ро-ша!

რა ლამაზი ხარ
 სულ გიკვირდეს მსურს
 სიჩუმეში ნეტავ მივიძალოთ
 სულ ნუ გაახვლ თვალს.

Как прекрасна ты!
 Полон я тобой!
 Сердце жаждет слиться
 С этой тишиной!

არაფერი თქვა
 შენი კაბის შრიალს
 ნახად იმეორებს ტბა
 გავს ცხოვრებას ჩვენსას.

Глаз не открывай,
 Что за тишина
 Тени платья чуть колышет
 Нежная волна!

მოციმციმე ეს
 იმ ათასში ერთი
 ჩემს ვარსკვლავად ვცან
 შავი თვალი მოელვარე.

С нашей жизнью схожи
 В небе сонмы звёзд.
 Среди звёзд я тоже
 Разыскал свою!

შენ ბნელშიაც ხარ,
 შავი თვალი მოელვარე
 შენ ბნელშიაც ხარ
 რა ლამაზი ხარ!

Даже мгла не скрыла блеска
 Черных глаз твоих чудесных!
 Как прекрасна, ты, родная,
 Как ты хороша!

ფასი 90 კპ.
Цена 90 коп.

ს. 14/198



რედაქტორი **ბ. ჩიგოგიძე**
Редактор **Н. Чигогидзе**

ტექ. ხელმძღ. **პ. შირიაპოვი**
Тех. рук. **П. Ширяпов**

УЭ 06032. Заказ 1440. Тираж 1.500
формат бумаги 60X84.

Подп. к печати 2/VIII-56 г. . Колич. форм 3/4
Отпечатано в тип. Цветной печати. ул. Марджанишвили, 5